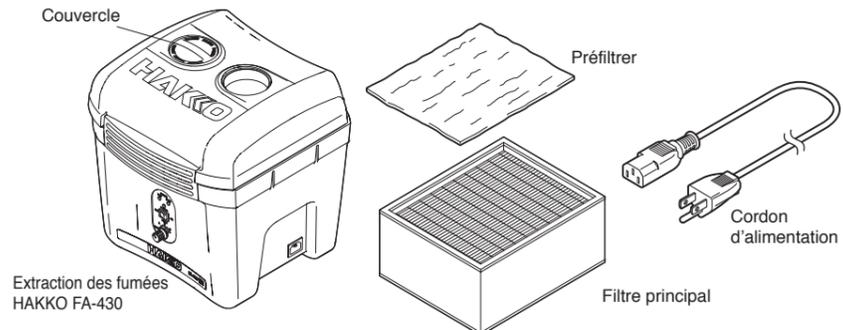


Merci d'avoir acheté l'aspirateur de fumée HAKKO FA-430.
Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser votre HAKKO FA-430.
Conservez ce manuel dans un lieu sûr pour toute référence ultérieure.

1. LISTE DE COLISAGE ET NOMS DES PIÈCES

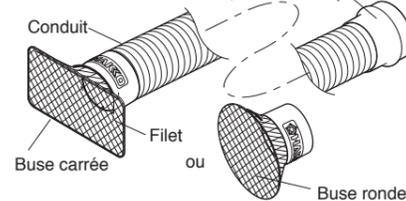
Veuillez vérifier attentivement si toutes les pièces nommées ci-dessous se trouvent dans l'emballage.

Extraction des fumées HAKKO FA-430	1	Filtre principal (fixé à l'appareil)	1
Cordon d'alimentation	1	Préfiltre	10unités
Couvercle (fixé à l'appareil)	1	Manuel d'instructions	1



● Ensemble de conduit (non fournie)

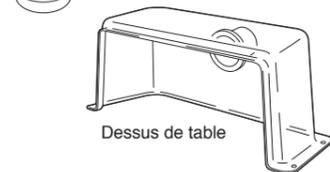
Ensemble de conduit (conduit / adaptateur / buse carrée ou buse ronde / filet)



● En option

Adaptateur (φ75)

*Pour utiliser le conduit de B2410(φ75 mm), montez l'adaptateur sur l'unité principale.



2. SPECIFICATIONS

● HAKKO FA-430

Consommation électrique	110W		
Capacité d'absorption *1	High	Medium	Low
	4.7m³/min	3.7m³/min	2.8m³/min
Rendement d'élimination *2	High: 99.96% / Medium-Low: 99.97%		
Diamètre du conduit	φ55 mm		
Dimensions extérieures	330(W) x 366(H) x 343(D) mm		
Poids (sans cordon)	7.5 kg		

*1 Pour l'utilisation de 2 conduits.

*2 Valeur initiale de mesure de l'efficacité de rétention d'après la méthode de comptage des poussières en suspension collectées par une seule plaque de filtre (dépliée).

■ Protection contre les décharges électrostatiques

Ce produit inclut des composants dont des pièces en plastique conducteurs d'électricité et la mise à la terre de la pièce à main et de la station, qui permettent d'éviter à l'appareil de souder à cause des effets de l'électricité statique. Veuillez à suivre les instructions suivantes :

- La poignée et les autres pièces en plastique ne sont pas isolants, ils conduisent l'électricité. Quand vous remplacerez ou réparerez des pièces, faites particulièrement attention à ne pas exposer les parties actives électriques ou d'endommager les composants isolants.
- Veuillez à la bonne mise à la terre de l'appareil lorsque vous l'utilisez.

3. DANGER, ATTENTION ET NOTES

Vous trouverez des indications DANGER, ATTENTION, NOTE et EXEMPLE à différents endroits importants de cette notice pour attirer l'attention de l'utilisateur sur des points significatifs. Ils sont définis comme suit :

⚠ DANGER : Le non-respect d'une indication de DANGER, peut causer une blessure grave ou la mort.

⚠ ATTENTION : Le non-respect d'une indication ATTENTION peut causer une blessure de l'utilisateur ou endommager les pièces concernées.

NOTE : Une NOTE indique une procédure ou un point qui joue un rôle important dans le processus décrit.

⚠ DANGER

- Veuillez ne pas inhaler de gaz inflammable, explosif ou corrosif.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.
- N'obstruez pas la bouche d'évacuation d'air.
- Ne remplacez les éléments de l'appareil qu'avec des éléments de rechange d'origine HAKKO.
- Coupez l'alimentation lorsque vous avez fini votre travail, lorsque vous l'interrompez ou lorsque vous quittez le lieu d'utilisation.
- Coupez l'alimentation lorsque vous réparez ou changez un élément de rechange de votre appareil.

● Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes connaissant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances, sous le contrôle d'un adulte ou après formation appropriée sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et reconnaissance des dangers encourus.

● Ne pas laisser les enfants en bas âge jouer avec cet appareil.

● Son nettoyage et son entretien ne doivent pas être confiés à des enfants.

Pour éviter accidents et pannes, assurez-vous bien d'observer les recommandations suivantes :

⚠ ATTENTION

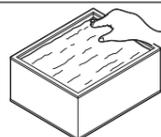
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre. Cela risque de l'endommager.
- Débrancher l'alimentation en maintenant la prise, pas en tirant sur les câbles.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est humide ou si vous avez les mains humides.
- Ne faites rien qui puisse être dangereux.

4. UTILISATION

● Positionnement du filtre

- Ouvrir le couvercle supérieur puis retirer le sac plastique du filtre principal.
- Placer le filtre principal sur l'appareil.
Positionner le filtre avec la flèche vers le bas.
- Placer le préfiltre dans le filtre principal (côté orange vers le haut).

⚠ ATTENTION
Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre le filtre principal intérieur et le préfiltre.



- Fermer le couvercle supérieur.

● Fixer le conduit

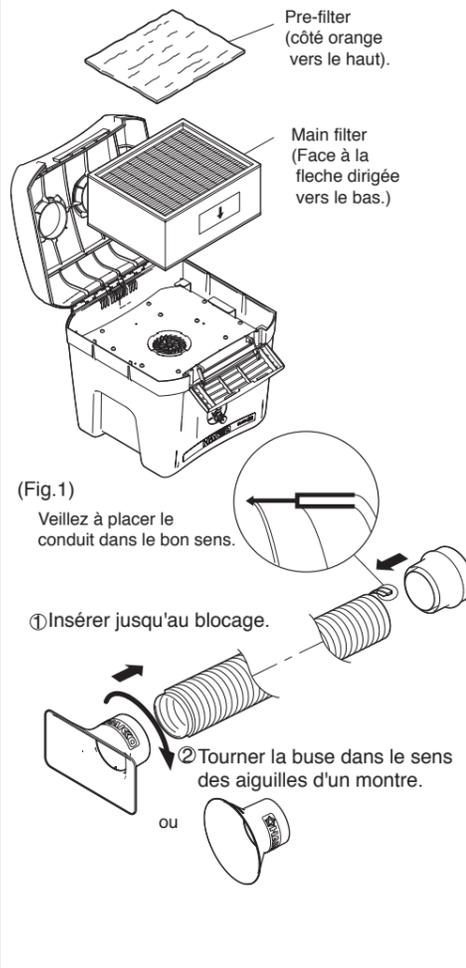
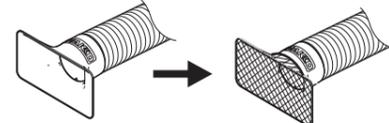
A. Comment fixer l'ensemble du conduit

- Se référer à la figure 1 et fixer la buse et l'adaptateur sur le conduit.
Insérer la buse et l'adaptateur jusqu'au blocage et les faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour les assurer.

⚠ ATTENTION
Serrer l'adaptateur et la buse suffisamment pour éviter un déboîtement.

- Positionner le filet sur la buse (Fig. 2)

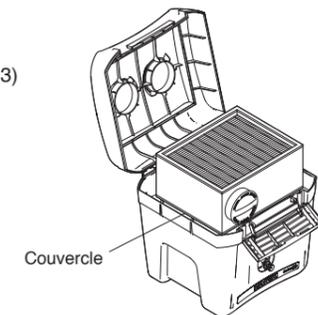
(Fig.2)



4. UTILISATION

- Insérer le conduit dans l'entrée d'aspiration.
Si vous utilisez un conduit, placez le couvercle sur l'entrée d'aspiration non utilisée.
Lorsque deux conduits sont utilisés, veuillez entreposer le bouchon entre le filtre principal et l'unité principale, comme indiqué sur la Fig. 3.

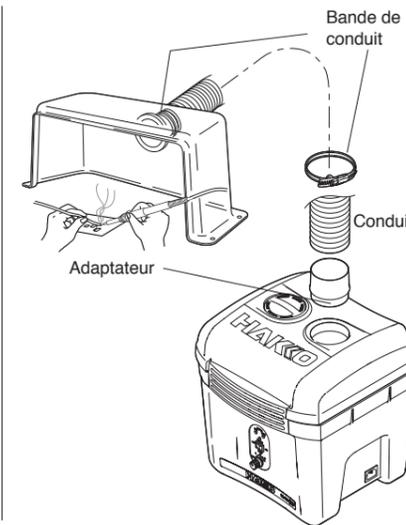
(Fig.3)



B. Comment fixer la hotte de dessus de table.

Quand vous utilisez la hotte de dessus de table, faites-le avec les pièces suivantes.

- Adaptateur (φ75)
- Conduit
- Bande de conduit



*Consultez le paragraphe "7.NOMENCLATURE", qui indique les références des pièces.

*La hotte de dessus de table ne peut pas être raccordée au conduit pour le FA-430.

● Appareil d'extraction de fumées

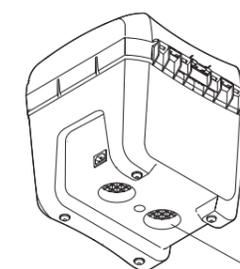
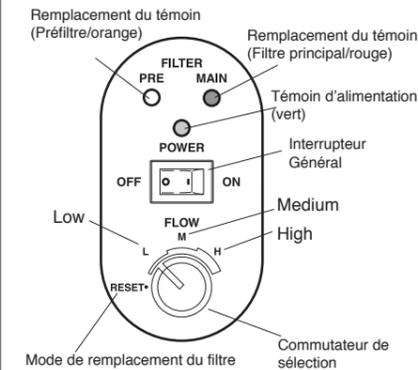
- Raccordez le cordon d'alimentation à la prise électrique à droite de l'appareil.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale.
- Allumez l'interrupteur. Le voyant vert s'allume.

⚠ ATTENTION
Fermez le couvercle avant d'allumer l'interrupteur.

- Ajustez le débit en utilisant l'interrupteur de sélection.
- Démarrez l'aspiration. Ajustez l'entrée d'aspiration au meilleur angle.

⚠ ATTENTION

- Ne couvrez pas intentionnellement l'entrée d'aspiration.
- Quand le ventilateur fonctionne, n'ouvrez pas le couvercle supérieur.
- Éteignez l'appareil en cas de non d'utilisation, pour préserver la durée de vie du filtre.
- Remplacez le filtre principal par un neuf au bout de 2500 heures ou d'1 an d'utilisation de l'extracteur HAKKO FA-430, au premier des deux termes échus. L'utilisation du filtre principal au-delà de son échéance de remplacement pourrait endommager l'unité principale.



※各言語（日本語、英語、中国語、フランス語、ドイツ語、韓国語）の取扱説明書は以下のURL、HAKKO Document Portalからダウンロードしてご覧いただけます。
（商品によっては設定の無い言語がありますが、ご了承ください。）
* 各言語（日本語、英語、中文、法語、ドイツ語、韓国語）の使用説明書可以通过以下网站的HAKKO Document Portal 下载参阅。
（有一部分的产品没有设定外语对应，请见谅）
* Instruction manual in the language of Japanese, English, Chinese, French, German, and Korean can be downloaded from the HAKKO Document Portal.
（Please note that some languages may not be available depending on the product.）

➡ <https://doc.hakko.com>

5. ENTRETIEN

Un entretien approprié et périodique prolonge la durée de vie des produits et contribue à une utilisation dans un état correct. Appliquez la procédure d'entretien suivante selon les conditions d'utilisation.

L'appareil HAKKO FA-430 enregistre le nombre de préfiltres utilisés pour déterminer l'échéance de remplacement du filtre principal. Certaines précautions doivent être respectées lors du remplacement. Consultez le paragraphe « Mode de remplacement » pour changer le filtre selon la procédure correcte. Le remplacement incorrect du filtre pourrait causer des erreurs de comptage des préfiltres usagés.

●Moment de remplacement du filtre

Préfiltre : 80% du préfiltre sont bouchés ou il a été utilisé plus de 200 heures.

(Le témoin orange clignote)

Filtre principal : Quand le 10 ième pre- filtre aura besoin d'être remplacé ,

(Le témoin orange et rouge clignote)

⚠ ATTENTION

En cas de remplacement incorrect du filtre, le témoin pourrait ne pas clignoter à l'échéance de changement. Remplacez le filtre conformément à la procédure suivante.

●Mode de remplacement

NOTES :

- Le témoin indique le moment approprié pour remplacer le filtre principal et le préfiltre. Si vous continuez d'utiliser le filtre principal ou le préfiltre malgré l'indication du témoin, cela peut entraîner une baisse des performances indiquées dans la spécification.
- Au remplacement du filtre, placez le commutateur de sélection sur RESET sans éteindre l'interrupteur principal.

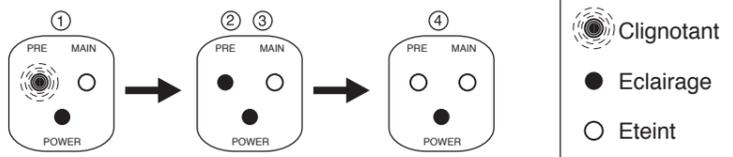
A. Préfiltre

NOTES :

Ne soulevez pas le filtre principal lors du remplacement du préfiltre.

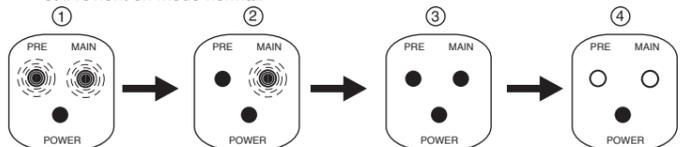
Si le filtre principal est soulevé plus de 3 secondes avec l'interrupteur principal allumé et le contrôle du débit placé sur RESET, toutes les conditions sont réinitialisées, Les préfiltres usagés ne sont pas comptés.

- 1 Le témoin orange clignote.
- 2 Placez le commutateur de sélection sur RESET quand l'interrupteur principal est allumé (le ventilateur est arrêté)
- 3 Ouvrez le couvercle principal puis retirez uniquement le préfiltre. Installez le nouveau préfiltre dans le filtre principal, puis fermez le couvercle supérieur.
- 4 Ajustez le débit avec le commutateur de sélection. Le ventilateur commence à fonctionner et il revient en mode normal.



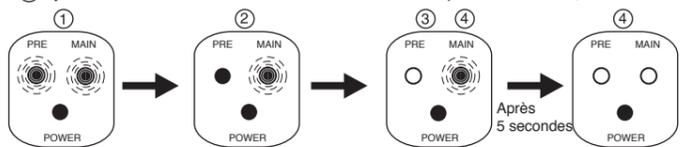
B. Filtre principal

- 1 Le témoin orange et rouge clignote.
- 2 Placez le commutateur de sélection sur RESET quand l'interrupteur principal est allumé (le ventilateur est arrêté)
- 3 Ouvrez le couvercle supérieur puis retirez à la fois le filtre principal et le préfiltre. Remplacez les filtres par les nouveaux filtres et placez les dans l'appareil puis fermez le couvercle supérieur.
- 4 Ajustez le débit avec le commutateur de sélection. Le ventilateur commence à fonctionner et il revient en mode normal.

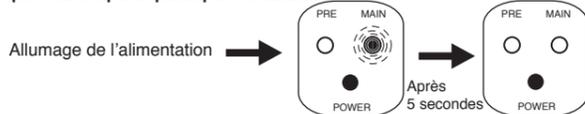


●En cas de remplacement du préfiltre uniquement avec le témoin rouge et orange clignotant.

- 1 Le témoin orange et rouge clignote.
- 2 Placez le commutateur de sélection sur RESET quand l'interrupteur principal est allumé (le ventilateur est arrêté)
- 3 Ouvrez le couvercle principal puis retirez uniquement le préfiltre. Installez le nouveau préfiltre dans le filtre principal, puis fermez le couvercle supérieur.
- 4 Ajustez le débit avec le commutateur de sélection. Après 5 secondes, le témoin rouge s'éteint.



*Si le filtre principal n'est pas remplacé alors que le témoin a indiqué que le remplacement était nécessaire, le témoin rouge clignote pendant 5 secondes chaque fois que l'interrupteur principal est allumé.



6. GUIDE DE RESOLUTION DES PANNES

- L'appareil ne fonctionne pas quand l'interrupteur principal est en position ON.

VERIFICATION : Est-ce que le cordon d'alimentation est débranché ?

ACTION : Branchez-le.

VERIFICATION : Est-ce que le filtre principal est positionné correctement ?

ACTION : Positionnez le filtre principal correctement avant de rallumer l'interrupteur principal.

VERIFICATION : Est-ce que le contrôle du débit est positionné sur RESET ?

ACTION : Choisissez votre débit en utilisant le commutateur de sélection.

- Le témoin orange continue de clignoter après le remplacement du préfiltre.

VERIFICATION : Quand le filtre est remplacé, est-ce que le commutateur de sélection est réglé sur RESET avec l'interrupteur principal allumé ?

ACTION : Contrôlez que l'interrupteur principal est allumé, puis remplacez le commutateur de sélection sur RESET.

- Le témoin rouge continue de clignoter après le remplacement du filtre principal.

VERIFICATION : Quand le filtre est remplacé, est-ce que le commutateur de sélection est réglé sur RESET avec l'interrupteur principal allumé ?

ACTION : Contrôlez que l'interrupteur principal est allumé, et placez le commutateur de sélection sur RESET. Soulevez le filtre principal pendant plus de 3 secondes.

- Le témoin rouge clignote pendant 5 secondes juste après l'allumage de l'interrupteur principal.

ACTION : Le filtre principal a été dégradé. Son remplacement est conseillé. Le filtre principal s'est détérioré, offrant des performances réduites, mais il est possible de l'utiliser.

- Le témoin rouge s'allume.

ACTION : La fin de vie du filtre principal est indiquée. Plus de 2500 heures d'utilisation sont passées. Remplacez le filtre principal par un nouveau.

- Tous les voyants clignotent en même temps.

ACTION : Contactez votre représentant HAKKO quand il est nécessaire de réparer l'appareil.

7. NOMENCLATURE

●HAKKO FA-430

Elément N°	Pièce N°	Nom de la pièce	Spécifications
①	A1572	Préfiltre	10 unités
②	A1573	Filtre principal	
③	B3619	Couvercle	
④	B1486	Boutons	
⑤	B2852	Interrupteur	
⑥	B2421	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, pas de prise	220-240V
	B2422	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise BS	Inde
	B2424	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise européenne	220V KTL, 230V CE
	B2425	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise BS	230V CE, R.U.
	B2426	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise australienne	
	B2436	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise chinoise	Chine
	B3508	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise américaine	
	B3550	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise SI	
	B3616	Cordon d'alimentation, 3 conducteurs, prise BR	

●Option

Elément N°	Pièce N°	Nom de la pièce	Spécifications
①	C1571	Ensemble de conduit / buse carrée	Conduit (1 pièce) / Adaptateur (1 pièce) / Buse carrée (1 pièce) / Filet (1 pièce)
②	C1572	Ensemble de conduit / buse ronde	Conduit (1 pièce) / Adaptateur (1 pièce) / Buse ronde (1 pièce) / Filet (1 pièce)
③	B3642	Conduit	φ55 mm
④	B3620	Adaptateur	
⑤	B3621	Adaptateur	For φ75 mm
⑥	B3622	Buse carrée	
⑦	B3623	Buse ronde	
⑧	B2418	Hotte de dessus de table	
⑨	B3625	Filet	5 unités.
⑩	B2410	Conduit	For φ75 mm
⑪	B2416	Bande de conduit	Lot de 2

7. NOMENCLATURE

